

2002

Jocelyn Robert
Catarina et autres travaux récents
résidence
du 19 août au 13 septembre
exposition
du 14 septembre au 19 octobre

Grant Gregson
Roadcase
résidence
du 10 octobre au 3 novembre

oboro.tv
lancement
le 25 octobre

Patrick Traer
Teabagging
exposition
du 9 novembre au 14 décembre

David McFarlane
www.davidmcfarlane.com
résidence
du 24 novembre au 1^{er} décembre

Marc Fournel
Tontauben
résidence
du 11 décembre au 31 janvier

2003

Michael Balser et Andy Fabo
Imperfect Proportions
exposition
du 11 janvier au 8 février

La fête de l'art
le 17 janvier

Mina Totino
Wheather Events
exposition
du 22 février au 22 mars

Brad Todd
Screen
exposition
du 22 février au 22 mars

Josée Bernard
Refuge et Insomnie
exposition
du 5 avril au 3 mai

Marik Boudreau
Miradors
exposition
du 5 avril au 3 mai


Yong Soon Min et Allan deSouza
*Will **** for Peace*
performance / exposition
du 17 mai au 14 juin

5 Moments
événement réseau
le 17 mai

Jocelyn Robert

Catarina et autres travaux récents

du 14 septembre au 19 octobre 2002
vernissage le samedi 14 septembre à 17 h

 Lors de ma résidence j'ai travaillé sur trois projets. J'ai d'abord apporté la touche finale à une installation vidéo intitulée *It shouldn't be cancer*, que j'avais entamée à Stanford, mais qui demandait des ajustements. J'ai aussi terminé la mise en place des éléments d'un catalogue CD-ROM qui propose un survol de mon travail des quinze dernières années. Enfin, j'ai tourné les premières images pour un nouveau projet vidéo.


Les œuvres audio et vidéo présentées à Oboro ont été réalisées au cours des deux dernières années. Dans ces travaux, je cherche à saisir ces mots perdus au fond de la mémoire, ce souvenir fugitif qui tente de refaire surface, cet alignement soudain des obstacles au regard : mon intérêt est dans la banalytique, dans la trajectoire quotidienne de l'humain commun. Je cherche le moment où les choses s'arrêtent.

Car, bien sûr, tout va très vite. Pourtant, malgré les téléphones cellulaires, les dépassements dans la quatrième voie à gauche et les fast-food, il suffit d'une inclinaison du regard pour que les choses ralentissent, pour que de petites alcôves se creusent dans le temps. Le temps est peut-être comme une rivière qui coule sous le pont, mais le premier marin dira que le cours est perturbé par des petits tourbillons, des contre-courants, des turbulences, des lieux d'eaux immobiles : le temps n'est pas le même partout. Je cherche à créer ces petits tourbillons qui s'immobilisent dans le courant.

Jocelyn Robert est un artiste multidisciplinaire originaire de Québec. Connue pour ses recherches en art audio, il a publié sept disques solo, participé à plus d'une vingtaine d'autres, présenté des installations et des performances au pays, aux États-Unis et en Europe, en solo ou avec des artistes tels Diane Landry et Émile Morin ou des collectifs comme Bruit TTV et Le Grand Orchestre d'Avatar. En 1993, il a fondé le centre d'artistes Avatar, à Québec, qu'il a dirigé jusqu'en 2001. En février 2002, il remportait le premier prix «New Image» du festival international d'arts médiatiques Transmediale, à Berlin, pour son installation vidéo *L'Invention des Animaux*.



photo : Paul Litherland © Robert, 2002

 During my residency I worked on three different projects. First I completed a video installation begun at Stanford entitled *It shouldn't be cancer*, which needed some adjustments. I also finished setting up the elements of a CD-ROM catalogue-survey of my work for the past fifteen years, and finally I shot the first images of a new video project.

The audio and video works presented at Oboro were produced over the past two years. With this work, I am trying to seize words lost at the back of my mind, a fleeting memory that is resurfacing, a sudden alignment of obstacles that stand before my eyes—I am interested in “banalytics,” in the everyday trajectory of common human beings. What I am looking for is the moment when things come to a standstill.

And, of course, things go very fast; but despite cellular phones, fourth left-lane overtaking and fast food, a single shifting gaze will make things slow down, will create small recesses in time. Time might be like a river running under a bridge, but the first sailor will tell you that a current is made of whirlpools, cross-currents, turbulence and still waters—time is not the same everywhere. I am trying to create small whirlpools that will stay still in the current.

Jocelyn Robert is a multidisciplinary artist from Québec City. Known for his research into audio art, he has published seven solo records, participated in twenty others, presented installations and performances in Canada, the U.S. and Europe, as a solo artist or with others such as Diane Landry and Émile Morin or with collectives like Bruit TTV and Le Grand Orchestre d'Avatar. In 1993 he founded the artist-run centre Avatar, in Québec City, which he directed until 2001. In February 2002 he received the New Image First Award at the media arts international festival Transmediale in Berlin, for his video installation *L'Invention des Animaux*.


RÉSIDENCE

Grant Gregson


Roadcase

du 10 octobre au 3 novembre 2002

présentation de l'artiste le mercredi 30 octobre à 17 h

 Cette résidence vise à approfondir une recherche en communication afin de développer une interface de communication visuelle et sculpturale – *Roadcase*, un « animatron » sculptural en bronze –, installée dans une caisse transportable qui peut être placée dans divers environnements, urbains ou éloignés, in situ. *Roadcase* est conçue comme une performance de rue, miniature et automatisée, qui se produit dans une caisse de voyage en aluminium, traduisant les mouvements physiques et virtuels du spectateur par des réseaux et des dispositifs électroniques qui provoquent des changements dans le mouvement cinétique de la sculpture. La recherche à OBORO examinera l'usage du serveur Web, de l'interface et du développement de réseaux TINI.

Grant Gregson est un artiste interdisciplinaire de Vancouver au Canada. Son travail explore le son et autres médias dans des sculptures cinétiques ayant recours à des circuits électroniques et à des systèmes de logiciel et de matériel informatique. Il est cofondateur du Electronic Arts Festival de Vancouver et a collaboré à plusieurs œuvres d'artistes établis à Vancouver.

 This residency is to further communications research into developing a Visual Sculptural Communications Interface—*Roadcase*, a sculptural bronze animatron—installed within a transportable case that can be placed in various site-specific urban or remote environments. *Roadcase* is intended as an automated miniature street performance inside a portable aluminium road case, translating the physical and virtual viewer's movement through networks and electronic devices that affect changes in the kinetic movement of the sculpture. Research at OBORO will investigate the use of the TINI web server, interface and network development.

Grant Gregson is an interdisciplinary artist living in Vancouver, Canada. His work explores sound and other media in kinetic sculptures using electronic circuitry, software and hardware systems. He is a co-founder of Vancouver's Electronic Arts Festival and has collaborated on many works for Vancouver-based artists.



oboro.tv
est un site qui propose
une approche créative de la
transmission multimédia en con-
tinu. Cette initiative d'OBORO se veut
à la fois une vitrine pour des projets
originaux à être diffusés sur Internet et
un lieu d'information ou d'échange sur
la pratique et les œuvres des
artistes en nouveaux médias.
Branchez - vous à
www.oboro.tv

oboro.tv
is a brand new web
site that emphasizes a crea-
tive approach to streaming
media. With an aim to showcase
original projects using an on-line
interface, oboro.tv provides a milieu
for information, exchange and
exploration of new media art
and practice. Tune in to
www.oboro.tv

oboro.tv


média créatif en transit / streaming creative media

EXPOSITION


Patrick Traer

Teabagging

du 9 novembre au 14 décembre 2002
vernissage le samedi 9 novembre à 17 h

 *Teabagging* est une exposition qui comprend trois pièces sculpturales rembourrées. Des scrotums énormément agrandis, certains mesurant entre 1,5 et 1,8 mètres, sont soit suspendus sur de fins supports métalliques ou soit ils sont affaissés sur le sol, côte à côte. En prenant la forme élémentaire du punching-ball et en la jumelant à une référence à des paires de testicules, ces pièces renvoient à la fois au contact physique entre hommes, tel qu'accentué par la boxe, et à une sorte de grossier fantasme sexuel. Je m'intéresse aussi à l'aspect féminin stéréotypé des testicules, soit leur fragilité et leur sensibilité extrêmes, et la rondeur de leur forme.

Patrick Traer est maître de conférences à l'Université de la Saskatchewan. Il est surtout connu pour ses œuvres textiles brodées et ses rembourrages qui se prolongent parfois en installations sculpturales ayant recours à des médias mixtes comme la vidéo, la photographie, les boîtes lumineuses et le verre soufflé. Il détient un bac en littérature anglaise et une maîtrise en arts plastiques (York University, Toronto). Son travail a été présenté à travers le Canada et des expositions sont prévues à Washington, à Minneapolis et à Londres.

 *Teabagging* is an exhibition of three upholstered sculptural pieces. Grossly enlarged scrotums, some of them 5 to 6 feet in height, hang or are perched side by side lolling together on the floor. By taking the basic form of the punching bag and pairing it to reference pairs of testicles, these pieces reference both the heightened physical male-to-male contact of pugilism, and a kind of gross sexual fantasy. I am also interested in the extreme fragility, sensitivity and soft rounded stereotypically feminine aspects of testicles.

Patrick Traer is an Associate Professor at the University of Saskatchewan. He is best known for his embroidered textile works and upholstery which often extend into sculptural installations and mixed media using video, photography, light-boxes, and blown glass. He holds a Bachelor's degree in English Literature, and an MFA in Visual Arts (York University, Toronto). His work has been exhibited widely across Canada, and he has upcoming exhibitions in Washington, Minneapolis, and London (England).



photo : Mark Barrera © Traer, 2000

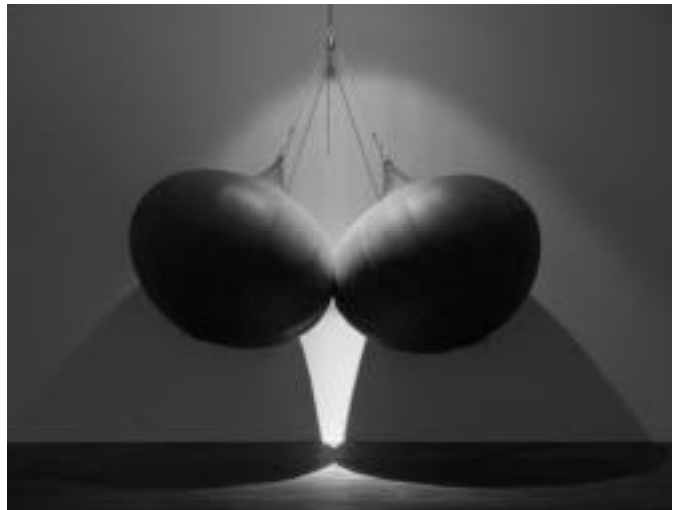


photo : Paul Litherland © Traer, 2000

RÉSIDENCE

David McFarlane

www.davidmcfarlane.com

du 24 novembre au 1^{er} décembre 2002

présentation de l'artiste le vendredi 29 novembre à 17 h



© McFarlane, 2002



Accessible au public via l'Internet et recensant toutes les personnes que j'ai rencontrées à ce jour dans ma vie, www.davidmcfarlane.com est une base de données dans laquelle on peut faire de la recherche. Il s'agit d'un autoportrait que j'ai construit en me rappelant ou en évoquant les gens avec lesquels je suis entré en contact. Ce nouveau projet est en continuité avec ma pratique de cartographie et de collection comme stratégie pour examiner des questions d'identité, de territoire et de frontière.

Dans son travail, dont les fondements sont conceptuels, David McFarlane critique l'autonomie de l'objet d'art et en souligne les processus, tout en y engageant directement le public. Il a travaillé en sculpture et en installation, et a fait des performances in situ. Son nouveau projet, www.davidmcfarlane.com, sera lancé au printemps 2003. Il vit présentement à Toronto.



Publicly accessible through the Internet, www.davidmcfarlane.com is a searchable database of every person I have met in my lifetime so far. It is a self-portrait constructed by re-collecting, or calling to mind those that I have come into contact with. This new project builds on my continued practice of mapping and collecting as a strategy to examine issues of identity, territory and boundary.

David McFarlane's conceptually informed work critiques the autonomy of the art object and highlights its processes, while also directly implicating the audience. He has worked in sculpture, installation and site-specific performance. His new project, www.davidmcfarlane.com, will be launched in the spring of 2003. He currently lives in Toronto.

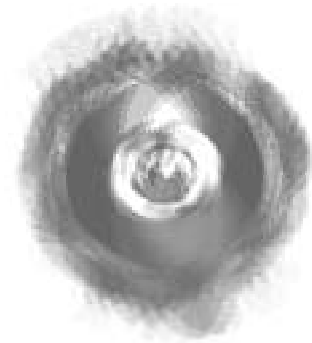
RÉSIDENCE

Marc Fournel


Tontauben

du 11 décembre 2002 au 31 janvier 2003


présentation de l'artiste le vendredi 31 janvier à 17 h



© Fournel, 2002

 *Tontauben* est un environnement sonore intégrant de petites balles électroniques utilisées comme objets centraux dans le cadre d'une installation/performance impliquant une ou plusieurs personnes. Faisant appel au goût du jeu et à l'esprit ludique du grand public, *Tontauben* est un instrument musical collectif permettant la création d'un environnement sonore évolutif. *Tontauben* est une aire d'improvisation libre où un lancer devient un son, où des lancers deviennent une composition sonore.

Marc Fournel oriente depuis 1995 ses activités dans le domaine de la création artistique. Sa pratique artistique individuelle inclut la production et la réalisation de vidéos ainsi que d'installations. Programmateur et coordonnateur d'événements de création et de diffusion d'arts médiatiques, il est membre du collectif *Vitamin Beziehungen* et dirige présentement le PARC, la section interactive de Vidéographe. Marc Fournel vit et travaille à Montréal.

 *Tontauben* is a sound environment integrating small electronic balls used as central objects within an installation/performance involving one or several individuals. Calling upon the public's taste for games and playfulness, *Tontauben* is a collective musical instrument that allows for the creation of an evolutionary sound environment. *Tontauben* is a free improvisation area where one throw becomes a sound and several throws become a sound composition.

Since 1995, Marc Fournel has oriented his work towards the realm of artistic creation. His personal practice includes video production and direction as well as installation. A programmer and coordinator of events and distribution of works in media arts, he is a member of the collective *Vitamin Beziehungen* and currently directs le PARC, the interactive section of Vidéographe. Marc Fournel lives and works in Montreal.

EXPOSITION

Michael Balsler et Andy Fabo

Imperfect Proportions

du 11 janvier au 8 février 2003
vernissage le samedi 11 janvier à 17 h



Ayant recours à différents médias numériques, Andy Fabo et le regretté Michael Balsler, tous deux des artistes de Toronto, ont créé une nouvelle exposition qui oppose le rêve du corps masculin idéalisé et la réalité de la mortalité humaine. L'exposition comprend une projection DVD intitulée *... of imperfect proportions...*, huit épreuves numériques et un CD-ROM interactif portant le titre de *The Game of Art*, qui pose un regard satirique sur la brèche qui sépare la vision romantique de l'artiste et la réalité de ce statut. *Imperfect Proportions* a été créée à partir de fragments puisés dans les vastes archives d'images créées et réunies par les deux artistes pour leurs projets personnels et pour ceux faits en collaboration. Cette démarche confère au travail un étaiement autobiographique qui souligne les thèmes, souvent sublimés, de la mémoire, de la perte et du désir. Avec le décès de Michael pendant la production de cette œuvre, ces éléments jouent un rôle plus énergique dans la lecture que feront les spectateurs de *Imperfect Proportions*.

Michael Balsler (1952-2002) était artiste, écrivain, commissaire et professeur en médias numériques. Il est connu pour son travail en vidéo, allant du récit expérimental au documentaire, et pour ses collaborations avec des artistes et des groupes communautaires. Balsler a été cofondateur de SAW Video à Ottawa au début des années 1980 et membre du conseil d'administration de Trinity Square Video de 1985 à 1991. Il a également publié des articles sur les nouveaux médias dans *FUSE*, *POV*, *Lola*, *Metro* et sur l'Internet. En 2000, Balsler a coproduit *Convergence* avec Andy Fabo et *Flashback* avec Ed Sinclair. En 2001, il a complété *Rocket Science* dans le cadre du programme *LoFi Sci-Fi* du Images Festival à Toronto. Balsler et Fabo ont présenté leur premier projet DVD, intitulé *THE MOTION OF LIGHT IN WATER*, à l'automne 2001 à la Sir Wilfred Grenfell Gallery de la Memorial University, à Cornerbrook, Terre-Neuve. Une rétrospective des vingt années de travail vidéo de Michael Balsler se déroulera dans le contexte du Inside/Out Festival 2003 à Toronto, incluant *Popular Science*, la dernière bande qu'il complétait quelques semaines avant sa mort, des suites du sida.

Andy Fabo est artiste, écrivain, commissaire et professeur. Son travail, qui regroupe peinture, dessin, vidéo et art intermédiaire, a fait l'objet de plusieurs expositions. Il a été membre fondateur de Chromazone, un collectif de peintres à Toronto, et a fait partie du conseil d'administration de la galerie Mercer Union à la fin des années 1980. Il produit présentement des œuvres numériques qui compriment histoire, mémoire et nostalgie. Sa récente exposition personnelle, *TIME MACHINE*, à la SPIN Gallery de Toronto, était constituée de vingt sérigraphies/peintures sur des sérigraphies faites à partir de fichiers numériques. Il a publié des essais sur l'art contemporain dans *Parachute*, *FUSE*, *C Magazine* et dans plusieurs catalogues. Son travail fera l'objet d'une survol au Museum of Contemporary Canadian Art à Toronto.



© Balsler / Fabo, 2002



Using various digital media, Toronto artists Andy Fabo and the late Michael Balsler have created a new exhibition which pits the dream of the idealized male body against the reality of human mortality. The exhibition includes a DVD projection work, *... of imperfect proportions...*, eight digital prints and an interactive CD-ROM entitled *The Game of Art* which takes a satirical look at the gap between the romantic and the actuality of being an artist. *Imperfect Proportions* is created from fragments culled from a vast archive of images created and gathered by both the artists in their solo and collaborative projects. This gives the work autobiographical underpinnings that enhance the often sublimated themes of memory, loss and desire. With the death of Michael Balsler during the production of this work, these elements have become more emphatic in the viewers' reading of *Imperfect Proportions*.

Michael Balsler (1952-2002) was an artist, writer, curator and teacher working in digital media. He is known for his work in video that ranges from experimental narrative to documentary and through his collaborations with artists and community groups. Balsler was a co-founder of SAW Video in Ottawa in the early eighties and a board member of Trinity Square Video from 1985 to 1991. He also published articles about new media in *FUSE*, *POV*, *Lola*, *Metro* and on the World Wide Web. In 2000 Balsler co-produced *Convergence* with Andy Fabo and *Flashback* with Ed Sinclair. In 2001 he completed *Rocket Science* for the *LoFi Sci-Fi* program at the Images Festival in Toronto. Balsler and Fabo showed their first DVD project, *THE MOTION OF LIGHT IN WATER* in autumn of 2001 at the Sir Wilfred Grenfell Gallery at Memorial University, Cornerbrook, Newfoundland. There will be a retrospective of twenty years of Michael Balsler's video as part of the 2003 Inside/Out Festival in Toronto, which will include *Popular Science*, the last tape completed weeks before his AIDS related death.

Andy Fabo is an artist, writer, curator and teacher with a history of exhibition and production in painting, drawing, video, and inter-media art. He was a founding member of Toronto's Chromazone collective of painters and was a board member of Mercer Union Gallery in the late eighties. He is currently producing digital works which compress history, memory and nostalgia. His recent solo show, *TIME MACHINE*, at SPIN Gallery in Toronto, consisted of 20 silkscreen paintings from digital files. He has published essays on contemporary art in *Parachute*, *FUSE*, *C Magazine* and in numerous catalogues. He has an upcoming survey at the Museum of Contemporary Canadian Art in Toronto.

EXPOSITION

Mina Totino

Weather Events

du 22 février au 22 mars 2003
vernissage le samedi 22 février à 17 h



Me distanciant d'une vaste étude sur le corps comme terrain propice au désir et au sens, j'ai pu observer que le paysage, comme corpus de sens et comme genre pictural, entretenait des relations pertinentes avec ce travail antérieur. Comme genre, la peinture de paysage a contribué à la production de sens et de mémoire. Tout au long de son histoire, elle a mis à profit la nostalgie et la mélancolie bourgeoises, les notions de «lieu» où identités culturelles et nationales se construisent, les idéologies qui se dissimulent dans les arbres, l'herbe et les montagnes. En effet, les prés bucoliques et les pastorales urbaines recèlent des indices quant au propriétaire du panorama, aux présomptions liées à la propriété, à la position des privilégiés, et ainsi de suite. Pour découvrir la nature de ma prochaine étape, j'ai effectué un retour sur certaines parties de l'histoire de la peinture, afin d'introduire dans le temps présent et dans mon travail une critique et une prolongation de cette étude. Les tableaux faisant partie de la présente exposition sont toutes de nouvelles oeuvres créées en 2002.

Depuis qu'elle a complété ses études au Emily Carr Institute en 1982, Mina Totino travaille à Vancouver où elle s'est intégrée au milieu culturel. Elle a contribué au rôle et à l'évolution de la peinture en se confrontant aux traditions et aux valeurs de la discipline, en critiquant ses genres, en se questionnant sur sa présence actuelle et en participant à son renouvellement en général.

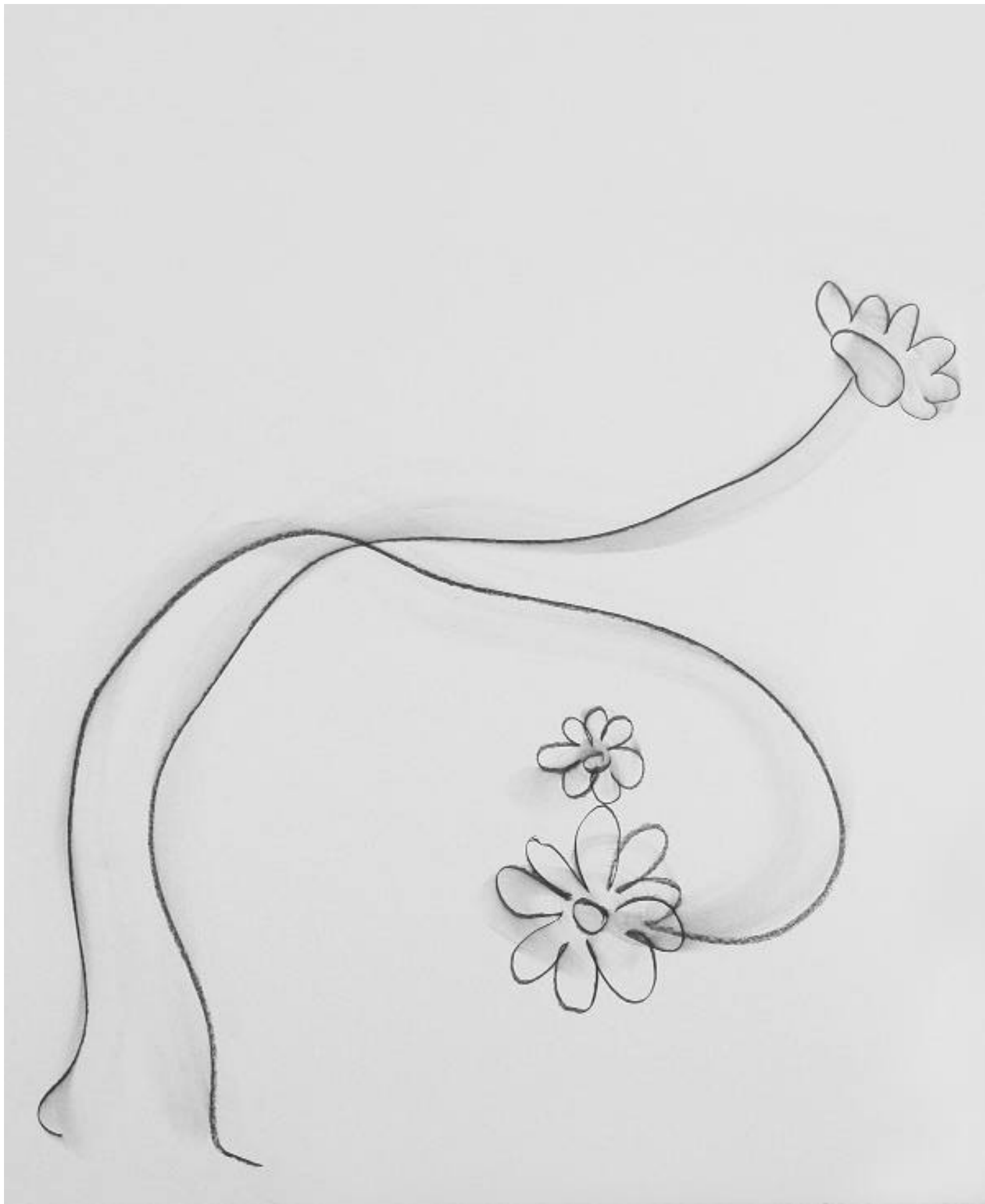


© Totino, 2001 Photo: Stan Douglas.



Departing from an extensive study on the body as terrain of desire and signification, I observed that landscape as a body of knowledge and genre of painting had relational aspects to my previous work that were relevant. The genre of landscape painting has contributed to the production of meaning and memory. It has cultivated in its history: predicaments of nostalgia and bourgeois melancholy; concepts of "place" producing cultural and national identities; enshrouded ideology in trees, grass and mountains. Bucolic meadows and urban pastoral can all be examined for clues on who owns the view, what property presumes, where the privileged are positioned, etc. The question of what to do next effected a looking back over parts of painterly history to bring into the present and to my work a critique and development of this study. The paintings in the exhibition are all new works from 2002.

Since graduating from Emily Carr Institute in 1982, Mina Totino has worked in Vancouver, becoming a part of its cultural milieu. She has contributed to the changing role of painting by challenging the medium's traditions and values, critiquing its genres, making sense of its presence and adding to developments in representation in general.



EXPOSITION

Brad Todd

Screen

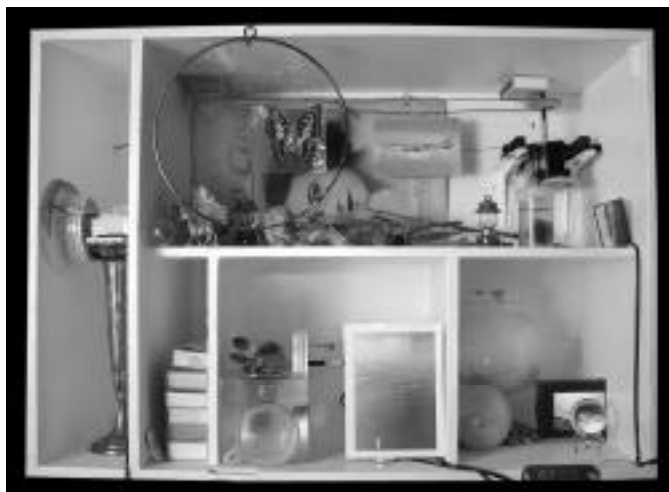
du 22 février au 22 mars 2003
vernissage le samedi 22 février à 17 h

Gregory Chatonsky signe le texte de la brochure
qui accompagne l'exposition



Screen opère comme un micro-théâtre dans lequel des éléments énigmatiques coexistent dans l'univers élémentaire d'une boîte-cadre. La construction s'anime nerveusement quand un usager l'active à distance, comme une téléprésence anonyme qui pénètre l'univers de la boîte composée d'une succession de couches et de références fictives et réelles. Depuis le télescope jusqu'aux premiers signaux émis par la télévision, la vision à distance est graduellement devenue l'action à distance, et a remplacé les premiers modèles de perception et d'engagement avec l'univers. Dans le scénario à la Joseph Cornell de *Screen* résident les vestiges flous et saccadés des débuts du cinéma et l'animation avec arrêt sur image de Ladislav Starewica ou des frères Quay.

Brad Todd vit à Montréal. Il a étudié au Alberta College of Art de 1986 à 1990 où il a complété un baccalauréat, et il détient une maîtrise en arts visuels de l'Université Concordia à Montréal (1992). Todd est enseignant au programme d'images et sons numériques de l'Université Concordia. Dans les arts, il porte un intérêt particulier à l'usage de technologies numériques pour animer des objets et des tableaux matériels, à la fois sur l'Internet et dans des environnements réels. Parmi les expositions récentes d'art Web auxquelles il a participé, mentionnons *FILE* (Brésil, 2001), *INFOS* (Ljubljana, 2000), le New Museum of Contemporary Art (New York, 2001) et *ISEA 2002* (Nagoya, Japon).



© Todd, 2002



Screen acts as a kind of micro-theatre where enigmatic elements co-exist in an elemental shadowbox world. The construction jitters to life as a result of a user's action over distance, an anonymous telepresence that enters into the box's universe of successive layers and references to both the fictive and the actual. Beginning with the telescope to early TV signals, vision over distance has gradually become action over distance and has supplanted earlier models of perceiving and engaging with the world. In *Screen's* Cornell-esque scenario resides the blurred and jerky remnants of early cinema and the stop action animation of Ladislav Starewicz or The Brothers Quay.

Brad Todd lives in Montréal. He studied at the Alberta College of Art from 1986-1990 where he completed an undergraduate degree, going on to complete a MFA from Concordia University in 1992. Todd is an instructor in the Digital Imaging and Sound Program at Concordia University. His area of interest in the arts is focused on the use of digital technologies to animate physical objects and tableaux on the Net and in actual environments. Recent exhibitions of Web-based projects include *FILE* (Brazil, 2001), *INFOS* (Ljubljana, 2000), The New Museum for Contemporary Art (N.Y.C., 2001) and *ISEA 2002* (Nagoya, Japan).

EXPOSITION

Josée Bernard

Refuge et Insomnie

du 5 avril au 3 mai 2003
vernissage le samedi 5 avril à 17 h

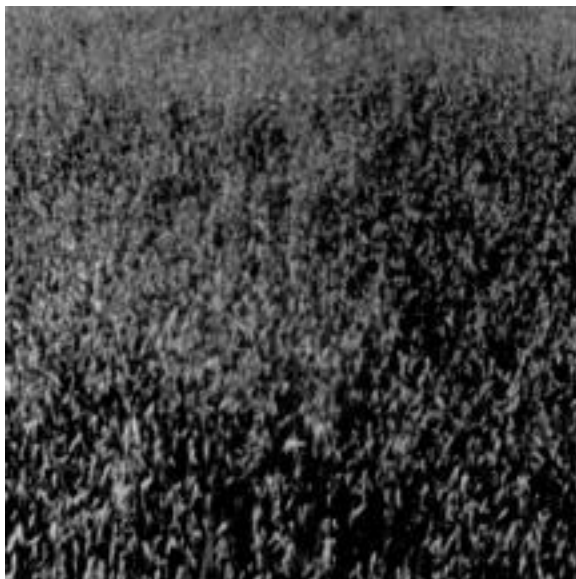


Les œuvres de Josée Bernard questionnent notre rapport au temps, à la nature et aux autres par l'utilisation d'images liées aux gestes répétés, aux traces laissées et aux relations entre ombre et lumière.

En continuité avec ces travaux qui explorent les mouvements de la nature et des hommes, l'installation vidéo *Refuge et Insomnie* nous invite à porter un regard sur nos moments privilégiés d'intimité, de repos, ainsi que sur le cycle parfois absurde de nos activités quotidiennes.

Présentée dans l'espace sous forme d'images projetées ou sur petit écran, l'installation confronte les différents rythmes de nos vies en juxtaposant les scènes de chambre à coucher, les paysages d'eau et de terre ainsi que les scènes du quotidien marquées par l'efficacité, la consommation, les communications et la solitude.

Josée Bernard est une artiste de Montréal qui travaille avec le film, la vidéo, les objets et la photographie. Ses projets d'installation ont été présentés au pays et en Europe dans le cadre d'expositions collectives et individuelles. Parmi ses plus récentes expositions, mentionnons *SOS* à la Cité Internationale des Arts (Paris), *Sous les étoiles* à Artspeak (Vancouver) et *Dazibao* (Montréal), ainsi que *Les présents relatifs* au Centre d'art contemporain Rueil-Malmaison (Paris) et au Quartier Éphémère (Montréal).



Josée Bernard's work questions our relationship to time, nature and others by using images related to repeated gestures, lingering traces and links between shadow and light.

In continuity with her works, which explore the movements of nature and human beings, the video installation *Refuge et Insomnie* invites us to consider our privileged moments of privacy, peace and quiet, as well as the sometimes-absurd cycle of our daily activities.

Presented as wall-projected images or on a small screen, the installation challenges the various rhythms of our lives, juxtaposing sequences from a bedroom, waterscapes and landscapes, as well as everyday scenes involving efficiency, consumption and solitude.

Josée Bernard is a Montréal artist working with film, video, objects and photography. Her installation projects have been presented here and in Europe in solo and group exhibitions. Her most recent exhibitions include *SOS* at the Cité Internationale des Arts (Paris), *Sous les étoiles* at Artspeak (Vancouver) and *Dazibao* (Montréal), and *Les présents relatifs* at the Centre d'art contemporain Rueil-Malmaison (Paris) and Quartier Éphémère (Montréal).




EXPOSITION


Marik Boudreau

Miradors

du 5 avril au 3 mai 2003
vernissage le samedi 5 avril à 17 h

 Mes recherches commencent dans les montagnes de l'Andalousie, où la terre érodée forme des temples et des tours, où des maisons (*cuevas*) sont creusées dans le roc poreux. Les cuevas sont situées en marge des villes et villages, et leur position est stratégique : elles ont une vue, un œil sur la ville. Ces recherches m'ont menée dans des villes brésiliennes en constante urbanisation où l'érosion et la stratification se perçoivent jusque dans le huis clos; elles m'ont menée sur les berges du Saint-Laurent et en Gaspésie, où c'est l'évolution même de la vie qui est inscrite dans les pierres.

Née à Montréal, Marik Boudreau participe à la fondation de Plessisgraphe, un regroupement de photographes qui privilégient l'approche documentaire. Elle collabore ensuite à des projets d'artistes et entreprend des recherches en archéologie urbaine. Après un travail sur les villes à travers des lieux et édifices abandonnés à Montréal et à New York, elle voyage en Andalousie, au Brésil et au Québec. Depuis quelques années, elle travaille parallèlement avec l'image numérique et réalise des vidéos. Sa plus récente exposition, *A Memória dos Caminhos*, a été présentée durant le IV^e Mois international de la photographie à São Paulo en 1999.

 My research began in the mountains of Andalusia where the eroded ground forms temples and towers, where houses (*cuevas*) are dug out of the porous rock. The cuevas are located outside of cities and villages, and their position is strategic—they have a vista, an eye on the city. My research led me to ever-urbanised Brazilian cities where erosion and stratification are obvious even behind closed doors. It also led me to the shores of the St. Lawrence River and in the Gaspé where the evolution of life itself is written on the stones.

Born in Montréal, Marik Boudreau collaborated in the foundation of Plessisgraphe, a group of photographers who primarily use a documentary approach. She then contributed to artists' projects and began research into urban archaeology. After having explored abandoned places and buildings in Montréal and New York City as part of a work on the city, she travelled to Andalusia, Brazil and Québec. In recent years she has also worked with digital images and produced videos. Her most recent exhibition, *A Memória dos Caminhos*, was featured in the Fourth International Month of Photography in São Paulo in 1999.



© Boudreau, 1998

Yong Soon Min et Allan deSouza

Will **** for Peace

commissaire : Monika Kin Gagnon

du 24 mai au 14 juin 2003
vernissage le samedi 17 mai à 17 h

performance durant le vernissage et du 20 au 24 mai, de midi à 17 h

« *Will****for Peace* est une performance/installation, faite en collaboration par les artistes Yong Soon Min et Allan deSouza, tous deux de Los Angeles. D'abord présentée en 2002, l'œuvre produit des résonances en rapport avec la tragédie du 11 septembre et avec l'hyper-militarisation qui en a découlé et dont nous bombardent maintenant nos voisins du sud. *Will****for Peace* parle de guerre, de nationalisme, de militarisation et des relations complexes qui existent entre l'activisme artistique et la paix. Les artistes font un retour sur le *bed-in* pour la paix de Yoko Ono et de John Lennon, alors jeunes mariés, qui débuta le 26 mai 1969 à l'hôtel Reine Elizabeth de Montréal, où il misèrent sur leur célébrité pour promouvoir la paix et l'amour à un moment socio-politique critique de la guerre du Viêt Nam. La récréation que font Min et deSouza du geste remarquablement simple de John et Yoko en faveur de la paix a une résonance poignante dans le climat actuel; elle est tempérée par une sobriété typique du XXI^e siècle, rendue évidente dans le titre remanié qui s'inspire de la phrase "will work for food" ("prêt à travailler en échange de nourriture") où s'exprime un désespoir social. » (M.K.G.)

Yong Soon Min est une artiste multimédia. Son travail a été présenté en Amérique du Nord, en Europe, et en Asie. Elle a été commissaire de la quatrième biennale de Gwangju, en 2002, en Corée du Sud. Elle est présentement titulaire du département d'arts plastiques de l'Université de la Californie à Irvine.

Allan deSouza est représenté par la Talwar Gallery à New York. Son travail a été présenté dans de nombreuses expositions en Grande-Bretagne et aux États-Unis, de même qu'à différents endroits en Europe et en Asie. Il est l'auteur de *The Sikhs in Britain*, et ses écrits de fiction et de critique ont été publiés dans plusieurs revues et anthologies.

Monika Kin Gagnon est auteure, critique, professeure et commissaire. Elle vit à Montréal. Elle est l'auteure de *Other Conundrums: Race, Culture and Canadian Art* (Arsenal/Artspeak/KAG, 2000) et *13 Conversations About Art and Cultural Race Politics* (Éditions Artexes, 2002). Elle enseigne au département de communication de l'Université Concordia.



© Min / deSouza, 2002

"*Will **** for Peace* is a collaborative performance and installation by Los Angeles-based artists Yong Soon Min and Allan deSouza. Originally performed in 2002, it resonates in the shadow of the tragedies of September 11 and the ensuing hyper-militarization that now bombards us from the south, touching on war, nationalism, militarization, and complex relations between art activism and peace. *Will **** for Peace* revisits newlywed Yoko Ono and John Lennon's week-long Peace Bed-In that began on May 26, 1969 at Montréal's Queen Elizabeth Hotel, which mobilized their celebrity to publicize peace and love at a critical socio-political moment during the Vietnam War. Min and deSouza's recreation of John and Yoko's remarkably simple gesture in support of peace has a poignant resonance in the present climate; it is tempered by twenty-first century sobriety evident in their refashioned title that spins the social desperation of 'will work for food.' (M.K.G.)

Yong Soon Min is a multi-media artist. Min's works have been exhibited in North America, Europe and Asia. She was curator for the 4th Gwangju Biennale, 2002, in South Korea. She is currently Chair of the Department of Studio Art at the University of California, Irvine.

Allan deSouza is represented by Talwar Gallery in New York. He has exhibited extensively in Britain and the United States, as well as at different venues in Europe and Asia. He is the author of *The Sikhs in Britain*, and his fiction and critical writings have appeared in numerous journals and anthologies.

Monika Kin Gagnon is a Montréal writer, critic, teacher and curator. She is the author of *Other Conundrums: Race, Culture and Canadian Art* (Arsenal/Artspeak/KAG, 2000) and *13 Conversations About Art and Cultural Race Politics*, co-authored with Toronto video artist, Richard Fung (Artexes Editions, 2002). She teaches Communication Studies at Concordia University.

5 Moments

commissaire : Janet Lumb

le 17 mai 2003



5 Moments explore, pour la cinquième année consécutive, la présentation dans le cyberspace d'artistes de la scène. Ce voyage a pour objectif de mettre les artistes d'origine asiatique et le grand public en contact avec la technologie du cyberspace. Cette collaboration entre le Festival du patrimoine asiatique de Montréal et OBORO est un événement unique qui réunit en direct des artistes asiatiques et des publics dans différentes villes.

Cette année, nous avons l'honneur de présenter deux créateurs et danseurs chevronnés : Denise Fujiwara de Toronto et Roger Sinha de Montréal. Par le mouvement et le son, ces deux interprètes se produiront et improviseront en direct, depuis leur ville respective et devant un public, par le truchement du cyberspace. En faisant partie de ce public, vous participerez à l'évolution de la lecture en transit et en direct, et sentirez la dynamique étrange du temps dans le cyberspace. Venez explorer ces *5 Moments* avec nous.

Denise Fujiwara est chorégraphe, danseuse, actrice, imprésario en danse et enseignante. Son cinquième concert solo, *Brief Incarnations*, comprend de nouvelles œuvres créées par les remarquables chorégraphes Peter Chin et Tedd Robinson, de même que des chorégraphies qu'elle a signées. Le solo de Tedd Robinson a été mis en nomination aux prix Dora en 2001 dans les catégories «meilleure création chorégraphique» et «meilleur spectacle de danse».

L'élan créatif de l'artiste de Montréal, Roger Sinha, puise dans le souvenir de ses origines culturelles, s'exprimant dans une tension dynamique entre l'intime et l'universel, entre le contrôle et l'abandon. Son style chorégraphique est une syntaxe complexe et paradoxale de déconstruction et de fusion, de codes, de formes, de styles, de rythmes et de résonances.

En tant que musicienne/compositrice depuis 1975, Janet Lumb a allié sa passion pour la culture et la communauté pendant huit ans comme directrice du Festival du patrimoine asiatique de Montréal. *5 Moments* constitue la tentative de Janet Lumb de transcender les vastes limites géographiques du Canada. Elle était récipiendaire cette année de la médaille du Jubilé de la Reine pour son engagement exceptionnel envers les arts et la communauté.



Photo : Peter Stipcevic © Fujiwara 2001



5 Moments is our fifth annual exploration of performing artists in cyberspace. The intention of this journey is to introduce cyberspace technology in a fun and inviting way to artists of Asian descent and to the public at large. This collaboration with the Montreal Asian Heritage Festival and OBORO is a unique event with Asian artists and live audiences in different cities.

This year it is an honour to feature two very established creators and dancers, Denise Fujiwara from Toronto and Roger Sinha from Montréal. Through movement and sound, these two dancers will perform and improvise from their respective cities through cyberspace in front of a live audience. As a member of this audience, you will be participating in the evolution of live-streaming, sensing the strange dynamics of time in cyberspace. Come and explore these... *5 Moments* with us.

Denise Fujiwara is a choreographer, dancer, actor, dance impresario and teacher. Her fifth solo concert, *Brief Incarnations*, features new works by the remarkable choreographers Peter Chin and Tedd Robinson, as well as her own work. The Tedd Robinson solo received two Dora Award nominations in 2001 for Outstanding New Choreography and Outstanding Dance Performance.

Montréal-based Roger Sinha's creative impulse wells up from the recollection of his cultural origins, expressing itself in a dynamic tension between the intimate and the universal, between control and abandon. His choreographic style is a complex and paradoxical syntax of deconstruction and melding of codes, forms, styles, rhythms and resonance.

As a musician/composer since 1975, Janet Lumb has merged her passions for culture and community for eight years as Director of the Montréal Asian Heritage Festival. *5 Moments* is Lumb's passage to transcend Canada's huge geographic limits. Janet is this year's recipient of the Queen's Golden Jubilee Prize for outstanding dedication to the arts and community.

laboratoire nouveaux médias

Le laboratoire nouveaux médias d'OBORO s'est développé grâce à une série d'initiatives et d'expérimentations de plusieurs membres du collectif d'OBORO, notamment Andrew Brouse, Jessica Carpenter, Daniel Dion, Scott Ferry, Skawennati Fragnito, Kim Glennie, Yves Le Seigle, Su Schnee, Cheryl Sim, Brad Todd et Gisèle Trudel.

Ce lieu de recherche et de production en art électronique et en nouvelles technologies dispose d'une gamme étendue d'équipements et de ressources professionnelles. Par le biais de résidences, de projets de recherche et de production, d'ateliers de formation et d'expérimentation, ou encore via notre service de location, nous soutenons le travail de création en vidéo, audio, multimédia, sur le web, dans des environnements immersifs, interactifs et réseaux.

Les équipements de ce laboratoire sont destinés aux personnes, groupes et organismes qui réalisent des projets sur une base indépendante à des fins non commerciales. De nombreuses stations informatiques (Mac et PC), une vaste sélection de périphériques ainsi que des équipements audiovisuels sont disponibles pour le tournage et le montage vidéo numérique, l'enregistrement et la post-production audio surround, de même que pour la production 2D et 3D, multimédia, VR et Internet. Nous offrons de plus un service de lecture en transit pour tous ceux et celles qui désirent organiser des événements de diffusion en ligne.

Consultez notre site web pour une liste à jour des équipements, produits et services disponibles.

new media lab

OBORO's new media lab came into existence through a series of experiments with digital technologies and new media by active members of the OBORO collective including Andrew Brouse, Jessica Carpenter, Daniel Dion, Scott Ferry, Skawennati Fragnito, Kim Glennie, Yves Le Seigle, Su Schnee, Cheryl Sim, Brad Todd and Gisèle Trudel.

This research, production and dissemination lab for electronic and new technology work offers computer and audio-visual equipment. Through research and production residencies we support creative work in video, audio, multimedia, web, immersive environments and networking. We also provide training and experimental workshops.

The equipment is designated in priority to individuals, groups and organizations working on independent, non-commercial projects. Numerous computer work stations (Mac and PC), a vast selection of peripherals, audio-visual equipment and software are available for digital video production and post-production, recording and post-production of surround audio, as well as 2D and 3D production, multi-media, VR and Internet projects. In addition, we offer web streaming services for those who wish to organize on-line events.

Check our web site for an up to date list of available equipment, products and services.

ÉDITIONS

Les publications d'OBORO sont distribuées par
OBORO's publications are distributed by

ABC Art Books Canada/Livres d'art Canada

CounterPoses

Essai de Jennifer FISHER et Jim DROBNICK et textes des artistes
2002, 80 p., 81 ill. (46 coul.), catalogue bilingue, 20 \$

Dans leur essai, Fisher et Drobnick rendent compte de leurs intentions en tant que commissaires et analysent les projets présentés lors de cet événement performatif qui réinventait le genre du tableau vivant. Les artistes participants commentent leur expérience.
In their essay, Fisher and Drobnick discuss curatorial objectives and analyze the projects presented in the performance event that redefined the genre of the tableau vivant. Participating artists comment on their experience.



Yoko Takashima : Merveilles mises à nu • Bare Wonders

Essais de Roland BRENER et Sylvie FORTIN
2000, 52 p., 11 ill. (9 couleur), catalogue bilingue, 10 \$

Fortin analyse le travail de Takashima des dix dernières années tandis que Brener donne une note personnelle à l'introduction.
Fortin analyzes Takashima's work from the past ten years and Brener offers a personal introduction.



Cassandra : Voix intérieures • Voices from the Inside

Essais de Sandra L. BUCKLEY, Anne CARSON et Annie MARTIN
1998, 96 p., 10 ill. (3 coul.), publication bilingue, 10 \$

L'ouvrage poursuit les idées formulées par Freda Guttman dans son installation *Cassandra : Un opéra en quatre actes*, une œuvre présentée à OBORO en 1995. Les trois auteures se penchent sur divers aspects de la voix.

The publication extends the ideas embodied in Freda Guttman's installation Cassandra: An Opera in Four Parts first exhibited at OBORO in 1995. The three authors address the meaning of voice.



Speaking Volumes

Essais du commissaire Clive ROBERTSON
1997, 31 p., 38 ill., catalogue bilingue, 8 \$

L'essai d'introduction met en lumière les transformations du discours public sur l'art au Canada au cours des derniers quarante ans. Les textes critiques proposent une alternative à l'historiographie des dix-huit œuvres de l'exposition qui inclut des films, des vidéos, des documentaires et des émissions de télévision produits entre 1957 et 1996.
The introductory essay points to transformations in public discourse on art during the last forty years in Canada. The critical texts propose an alternative to the historiography of the eighteen works in the exhibition which include films, videos, documentaries and television programmes produced between 1957 and 1996.



Vivan Sundaram • House/Boat

Essai de Marie-Michèle CRON
1996, 30 p., 6 ill. couleur, catalogue bilingue, 8 \$

Le texte de Marie-Michèle Cron présente l'installation *House/Boat* et porte une attention particulière aux éléments de l'œuvre qui suggèrent la dislocation.

Marie-Michèle Cron presents the installation House/Boat in an essay which focuses on elements of the work that suggest dislocation.

Cathy Sisler : La Femme Écran/The Reflexive Woman

Essai de la commissaire Nicole GINGRAS et récits de Cathy SISLER
Coproducteur OBORO, N. Gingras et Centre d'Art Contemporain de Basse-Normandie
1996, 56 p., 27 ill. (7 coul.), catalogue bilingue, 10 \$

La publication met en contexte les œuvres de Cathy Sisler dans la pratique actuelle des artistes détournant les images et les personnalités. La publication est illustrée d'images vidéo et de dessins de l'artiste.
This publication contextualizes the work of Cathy Sisler in the current artistic practice of distorting images and twisting personalities. Illustrated with Sisler's drawings and video images.



Princesses indiennes et Cow-girls : stéréotypes de la frontière Indian Princess and Cowgirls: Stereotypes from the Frontier

Essais de Gail Guthrie VALASKAKIS et Marilyn BURGESS et un projet de l'artiste Rebecca BELMORE
1995, 83 p., 46 ill. (23 coul.), publication bilingue, 20 \$

Valaskakis se penche sur l'imagerie problématique de la «princesse indienne», tandis que Burgess considère le mythe de la cow-girl dans la culture nord-américaine. Le projet photo-graphique de Belmore a été créé pour la publication.
Valaskakis' essay proposes an analysis of historical and contemporary images of Indian princesses while Burgess examines the myth of the cowgirl in North American culture. Belmore's bookwork was created for the publication.



«Je vais vous raconter une histoire de fantôme» Vidéos de Nelson Henricks

Essai de la commissaire Christine ROSS et textes de l'artiste
1995, 48 p., 30 ill. (1 coul.), catalogue bilingue, 5 \$

Ross analyse la problématique identitaire dans cinq monobandes du vidéaste touchant les notions du visible, de l'affirmation homosexuelle et de la communicabilité vacillant entre vérité et réalité. Vidéos décrits par l'artiste.
Ross discusses identity issues in five of the artist's videos considering notions of visibility, gay identity and communication, hesitatingly set in motion between truth and reality. Video descriptions by the artist.

Dépliants illustrés liés à une sélection de vidéos, films ou projets interactifs, textes bilingues

SCREEN

2003, texte de Gregory CHATONSKY

OBOM

2001, texte de la commissaire Anne GOLDEN

ZONE

2000, texte de la commissaire Andrée DUCHAINE

Pipilotti Rist

2000, texte de Stéphane AQUIN

Yudi Sewraj, The Middle Distance: Videos 1990-2000

2000, textes de l'artiste et de Monique MOUMBLOW

Images Paysagères : sélection de vidéos (1987-1999) de Paul Landon

1999, texte du commissaire Mario CÔTÉ

Au naturel

1999, texte des commissaires Æ et Florian WUST

Songs and Allegories : Rétrospective des œuvres vidéo de Rhonda Abrams

1998, texte de la commissaire Marilyn BURGESS

Good Clean Fung : Rétrospective des œuvres vidéo de Richard Fung

1997, texte du commissaire Thomas WAUGH

Reconnaissance : Artistes asiatiques et communautés

1997, texte de Molly K. SHINHAT

Manon Labrecque : La cigale ayant chanté tout l'été se trouva fort dépourvue quand la bise fut venue...

1997, texte de la commissaire Marie-Michèle CRON

Beyond Butch

1995, texte de la commissaire Lorna BOSCHMAN

APPEL DE DOSSIERS

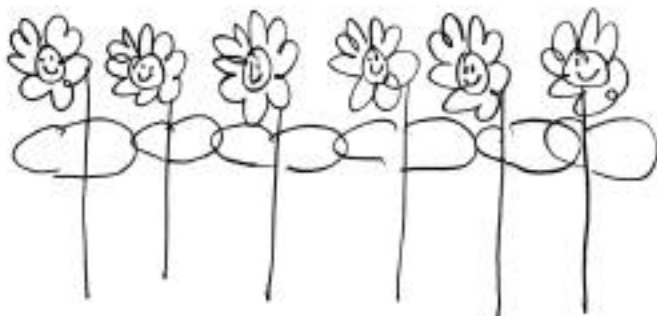
Nous acceptons en tout temps les projets d'artistes, de collectifs d'artistes et de commissaires qui souhaitent réaliser une exposition, un événement, une conférence, une publication ou une résidence.

Les projets concernant les activités de recherche ou de production en nouvelles technologies et en art électronique peuvent inclure des incursions dans les domaines de la vidéo, de l'audio, du multimédia, de l'Internet, du web, des télécommunications et des environnements immersifs. Avant de monter un dossier, veuillez toutefois nous contacter pour discuter de vos besoins et de la disponibilité de nos ressources.

Les personnes intéressées sont invitées à présenter un dossier au comité de programmation comprenant la description du projet, un curriculum vitæ et du matériel d'appui (un maximum de 20 diapositives accompagnées d'une liste d'identification, un maximum de 2 vidéocassettes, cassettes audio, ou CDs et, si nécessaire, une adresse URL). Incluez une enveloppe-réponse suffisamment affranchie pour le retour du dossier. Notez que nous n'acceptons pas les soumissions par courriel. OBORO verse aux artistes des droits d'exposition conformes aux barèmes du RAAV.

DEVENEZ MEMBRE

Il suffit de vingt dollars par année pour recevoir nos envois postaux et obtenir l'information concernant nos expositions, vernissages, conférences, ateliers, lancements et cocktails.



CALL FOR PROPOSALS

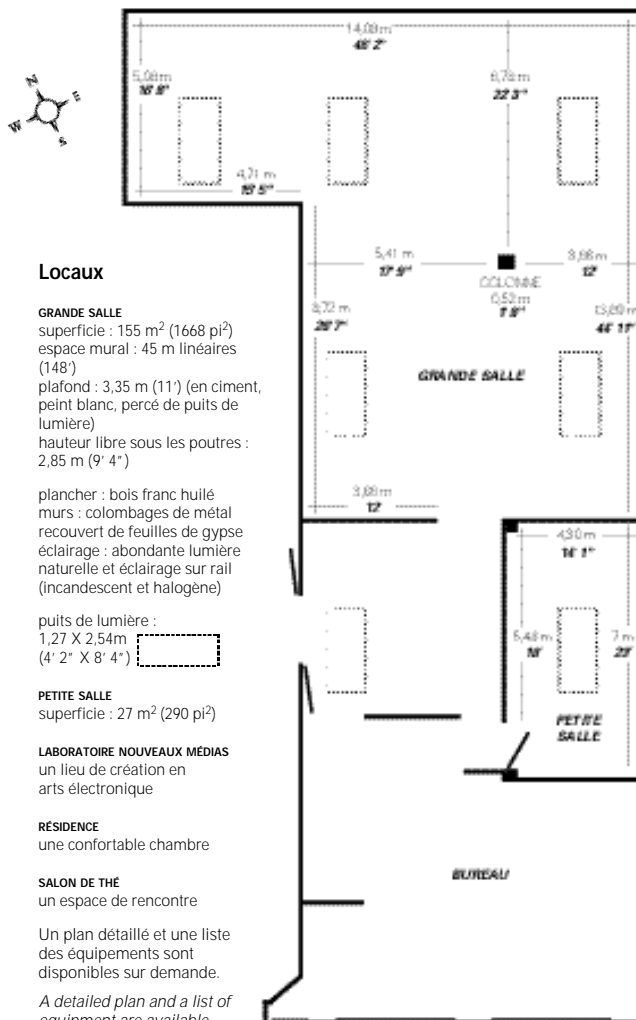
We welcome on an ongoing basis proposals from artists, artists collectives and independent curators for exhibition, event, conference, publication or residency.

Research and production projects in new media and electronic arts can include explorations in the fields of video, audio, multimedia, Internet, web, telecommunications and immersive environments. Before you put together a proposal, please contact us to discuss your specific needs and to check the availability of our resources.

Those interested are invited to submit a dossier to the programming committee including a résumé, a brief statement about your work or the project, with support material (a maximum of 20 slides or prints accompanied by an identification list, a maximum of 2 videotapes, audiotapes or CDs and, if necessary, an URL address) together with a self-addressed stamped envelope. Please note that we do not accept e-mail submissions. OBORO pays artist fees in accordance with RAAV's standards.

BECOME A MEMBER

For a contribution of twenty dollars per year you will receive our mailings; keeping you informed of our exhibitions, openings, conferences, workshops, launchings and cocktails.



Pour une visite 3D QuickTime VR des espaces, consultez www.oboro.net.
 Have a 3D QuickTime VR tour of our space on www.oboro.net.

Vue de la grande salle



Naomi London - One Gargantuan Optimistic Metaphor © London, 2002 photo : Paul Litherland

OBORO

4001, rue Berri, local 301
Montréal (Québec) H2L 4H2
tél. : (514) 844-3250
fax : (514) 847-0330
oboro@oboro.net
www.oboro.net

heures d'ouverture
exposition : du mardi au samedi, de midi à 17 h
bureau : du mardi au vendredi, de 10 h à 17 h

les pétales :

Vesna Antwan, Bernard Bilodeau, Andrew Brouse,
Centre bouddhiste Kankala, Stéphane Claude, Céline Dagenais,
Gennaro De Pasquale, Roberto Di Giacomantonio, Daniel Dion,
Martin Duchesne, Denis Farley, Michel Fortin, Sylvie Fortin,
Monika Kin Gagnon, Anne Golden, Benoit Guilbert,
Stephen Lawson, Gerard Leckey, Jason E Lewis, Paul Litherland,
Janet Lumb, Galit Mastai, Rhonda Meier, Michael Melanson,
Aaron Pollard, Ramona Ramlochand, Su Schnee, Cheryl Sim,
Hart Snider, Barbara Todd, Brad Todd, Colette Tougas,
Annie Tremblay, Valy Tremblay, Valérie d Walker,
Michael Wortsman, Keisuke Yoshino.

couverture : À la mémoire de Kate Craig (1947-2002)
conception artistique : Su Schnee
mise en page : Keisuke Yoshino
impression : Imprimerie l'Empreinte, Montréal

ISBN : 2-922042-24-3

© OBORO 2002

Depuis 1982, OBORO soutient l'art contemporain issu de diverses pratiques culturelles. Dirigé par un collectif d'artistes énergiques et créateurs, résolument ouvert à toutes les formes d'expressions et de recherches artistiques, le centre encourage l'innovation, l'expérimentation, l'échange d'idées et les discours critiques.

Ouvert sur le monde et sur les communautés qui le composent, OBORO appuie la création dans les champs des arts visuels et médiatiques, de l'interdisciplinarité et des nouvelles technologies. Nos activités comprennent des expositions, résidences, conférences, publications, ateliers, projets réseaux, en plus des activités de production du laboratoire en nouveaux médias. En tant que projet transculturel, OBORO vise aussi à contribuer à une culture de paix.

OBORO fête cette année ses vingt ans d'existence! Nous profitons de cette occasion spéciale pour remercier très chaleureusement tous ceux et celles qui ont tant donné – leur temps, leur réflexion critique, leur art – pour faire vivre OBORO au cours de ces deux petites décennies. Et c'est avec un enthousiasme, une énergie et un foisonnement d'idées que nous amorçons les vingt prochaines années pour offrir ce qu'il y a de mieux aux artistes, à la communauté et au public.

Born in 1982, OBORO supports the development of contemporary art arising out of diverse cultural practices. Led by a group of energetic and creative artists open to all forms of artistic expression and research, we encourage innovation, experimentation, the exchange of ideas and discussion.

Alert to the world and its diverse communities, OBORO supports creation in visual arts, media arts and new technologies. Our activities include exhibitions, residencies, conferences, publications, workshops, network projects as well as production through our new media lab. As a transcultural project, OBORO also seeks to contribute to a culture of peace.

This year OBORO turns 20. We welcome this unique opportunity to thank from the bottom of our hearts all of you who have helped and supported OBORO so much during this blink of an eye. It is with great enthusiasm and an abundance of ideas that we look to the next twenty years, wishing sincerely that we will be able to give our best as well as to provide artists, the public and the community with the very finest there is.

OBORO remercie ses membres pour leur appui, ainsi que les organismes suivants pour leur généreux soutien financier : les services des arts visuels et des arts médiatiques du Conseil des Arts du Canada, le Conseil des arts et des lettres du Québec, le Conseil des arts de Montréal, le ministère du Patrimoine canadien, le ministère de la Culture et des Communications du Québec, la Corporation de Développement Économique et Communautaire Centre-Sud/Plateau Mont-Royal, le Service de la culture de la ville de Montréal, le Fonds de stabilisation et de consolidation des arts et de la culture du Québec, Emploi-Québec, le Conseil des ressources humaines du secteur culturel, la Fondation Daniel Langlois pour l'art, la science et la technologie, la compagnie Discreet, le Cirque du Soleil et l'Épicerie José.

OBORO est membre du Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec, de l'Alliance de la vidéo et du cinéma indépendants, du Conseil québécois des arts médiatiques et de l'International QuickTime VR Association.

